

ЗВЁЗДНЫЕ ВОИНЫ™

ТРАУН. ДОМИНАЦИЯ

I. Грядущий хаос

II. Высшее благо

III. Lesser Evil



ТРИЛОГИЯ ТРАУНА

- Траун
- Траун. Союзники
- Траун. Измена

**STAR
WARSTM**

THRAWN

ASCENDANCY
GREATER GOOD

TIMOTHY ZAHN

Disney · LUCASFILM

ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ™

ТРАУН
ДОМИНАЦИЯ
ВЫСШЕЕ БЛАГО

ТИМОТИ ЗАН

fanzon

МОСКВА
2023

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Сое)-44
3-27

Timothy Zahn

STAR WARS™: Thrawn. Ascendancy. Greater Good

Copyright © & ™ 2022 LUCASFILM LTD.

Used Under Authorization.

Cover art and design: Sarofsky

Endpapers art: Magali Villeneuve

Перевод с английского *Анастасии Бугреевой*

Редактура *Валентина Матюши*

Оформление обложки *Радия Фахрутдинова*

Издательство благодарит за помощь в подготовке издания
«Гильдию архивистов JС».

Зан, Тимоти.

3-27 Звёздные войны. Траун. Доминация. Высшее благо /
Тимоти Зан ; [Перевод с английского А. Бугреевой]. —
Москва : Эксмо, 2023. — 512 с. — (Звёздные войны).

ISBN 978-5-04-160502-5

Во второй книге эпичной трилогии «Звёздные войны. Траун. Доминация» Траун и его соратники вступают в гонку со временем, чтобы спасти Доминацию чиссов от неведомого врага.

Недавние победы Трауна окутывают его имя шлейфом признания. Благодаря ему чиссы разбили захватчиков, а семья Митт приумножила свою славу, но истинная угроза для Доминации еще не искоренена. Враги чиссов не угрожают Доминации, не ставят ей ультиматумов и не собирают грозный флот на краю Хаоса. Их оружие замаскировано улыбками и щедротами: подарки раздаются без оглядки на стоимость, услуги оказываются безо всяких условий.

Казалось бы, не связанные между собой события на другом краю Доминации грозят оказаться предвестниками ее краха. Без промедления взявшись за расследование, Траун и Флот экспансии и обороны раскрывают зловещую правду: вместо того чтобы вторгнуться в столичные города или перекрыть доступ к ресурсам Доминации, враг покусился на саму ее основу, намереваясь вбить клин между всеми Девятью правящими, а также Сорока великими семьями, стоящими на ступеньку ниже. Когда зависть и подозрительность сеют раздор между союзниками, каждому приходится выбирать, что для него важнее: безопасность семьи или спасение всей Доминации.

УДК 821.111-312.9(73)

ББК 84(7Сое)-44

© А. Бугреева, перевод на русский язык, 2022

© Издание на русском языке, оформление.

ООО «Издательство «Эксмо», 2023

ISBN 978-5-04-160502-5

*Посвящается тем,
кто знает, что «высшее благо»
редко бывает всеобщим.*

ЗВЁЗДНЫЕ ВОЙНЫ™. Хронология

РАСЦВЕТ РЕСПУБЛИКИ

Свет джедаев

Во тьму

Учитель и ученик

I СКРЫТАЯ УГРОЗА

II АТАКА КЛОНОВ

Войны клонов. ТВ-сериал
Траун. Доминация. Грядущий хаос
Траун. Доминация. Высшее благо
Ученик тьмы

III МЕСТЬ СИТХОВ

Бракованная партия. ТВ-сериал
Джедаи. Павший Орден. Видеоигра

ХАН СОЛО

Траун
Траун. Союзники
Траун. Измена
Повстанцы. ТВ-сериал

ИЗГОЙ-ОДИН

IV НОВАЯ НАДЕЖДА

V ИМПЕРИЯ НАНОСИТ ОТВЕТНЫЙ УДАР

VI ВОЗВРАЩЕНИЕ ДЖЕДАЯ

Мандалорец. ТВ-сериал
Сопrotивление. ТВ-сериал

VII ПРОБУЖДЕНИЕ СИЛЫ

VIII ПОСЛЕДНИЕ ДЖЕДАИ

IX СКАЙУОКЕР. ВОСХОД

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

СТАРШИЙ КАПИТАН ТРАУН / Митт'рау'нуруодо — праворожденный семьи Митт
АДМИРАЛ АР'АЛАНИ ТАЛИАС / Митт'али'астов — праворожденная семьи Митт
ПЕРВЫЙ СИНДИК ТУРФИАН / Митт'урф'ианико — кровный родич семьи Митт
СРЕДНИЙ КАПИТАН САМАКРО / Уфса'мак'ро — кузен семьи Уфса
СТАРШИЙ КАПИТАН ЛАКИНДА / Зодлак'ин'даро — почетная приемная дочь семьи Зодлак
ГЕНЕРАЛ БА'КИФ ЧЕ'РИ — «идущая по небу»
МАГИС СОВЕТНИК ЛАКУВИВ — Зодлак'ин'даро — родственник во власти семьи Зодлак
ЗЕМЛЕВЛАДЕЛЕЦ ЛАКФРО / Зодлак'фр'оа
ЙОПОНЕК / Кодуйо'по'некри
КИЛОРИ УАНДУАЛОНСКИЙ / следопыт-навигатор (не чисс)
ДЖИКСТАС ХАПЛИФ — агбуи

ДОМИНАЦИЯ ЧИССОВ

Девять правящих семей

УФСА	ПЛИХ
ИРИЗИ	БОАДИЛ
ДАСКЛО	МИТТ
КЛАРР	ОББИК
ЧАФ	

Статусы членов чисской семьи

КРОВНЫЙ РОДИЧ	ПРАВОРОЖДЕННЫЙ
КУЗЕН	ПОЧЕТНЫЙ ПРИЕМНЫЙ РОДИЧ
РОДСТВЕННИК ВО ВЛАСТИ	

Политическая иерархия

ПАТРИАРХ — глава семьи
СПИКЕР — старший синдик, возглавляющий фракцию семьи в Синдикуре

ПЕРВЫЙ СИНДИК — синдик семьи, обладающий чрезвычайными полномочиями

СИНДИК — член Синдиктуры, главного правительственного органа

ПАТРИЭЛЬ — представитель семьи в делах планетарного масштаба

СОВЕТНИК — представитель семьи в делах местного масштаба

АРИСТОКРАТ — член одной из Девяти правящих семей среднего положения

Воинские звания

ВЕРХОВНЫЙ АДМИРАЛ

ВЕРХОВНЫЙ ГЕНЕРАЛ

АДМИРАЛ ФЛОТА

СТАРШИЙ ГЕНЕРАЛ

АДМИРАЛ

ГЕНЕРАЛ

СРЕДНИЙ АДМИРАЛ

СРЕДНИЙ ГЕНЕРАЛ

КОММОДОР

СТАРШИЙ КАПИТАН

СРЕДНИЙ КАПИТАН

МЛАДШИЙ КАПИТАН

СТАРШИЙ КОММАНДЕР

СРЕДНИЙ КОММАНДЕР

МЛАДШИЙ КОММАНДЕР

КАПИТАН-ЛЕЙТЕНАНТ

ЛЕЙТЕНАНТ

СТАРШИЙ ВОИН

СРЕДНИЙ ВОИН

МЛАДШИЙ ВОИН

**Давным-давно за *пределами*
далекой-далекой Галактики...**

Вот уже тысячи лет она остается островком спокойствия в Хаосе. Она — средоточие силы, образец стабильности. Она едина и неделима. Девять правящих семей оберегают ее от внутренних угроз, а Флот экспансии и обороны — от внешних. В ее окрестностях царит мир, а враги покоятся в руинах. Она — оплот света, славы и цивилизации.

Такова Доминация чиссов.

ГЛАВА 1

За годы службы во Флоте экспансии и обороны чиссов адмирал Ар'алани участвовала более чем в полусотне битв и мелких столкновений. Противостоявшие ей враги, как и сами битвы, были весьма разнообразны. Некоторые из врагов были хитроумными, другие — осторожными, но встречались и крайне некомпетентные: как правило, это были чьи-то политические протеже, замахнувшиеся на должность выше своих задатков. Задействованные в боях стратегии и тактики тоже различались, начиная с простоватых и заканчивая коварными, а то и вопиюще жестокими. Порой битва приносила неоднозначный результат, порой — никакого результата вовсе; зачастую враги были биты, но и чиссы время от времени терпели поражение.

Но никогда еще за свою карьеру Ар'алани не наблюдала картины, столь же наполненной ожесточением и бессмысленным упрямством, как та, что разворачивалась у нее перед глазами сейчас.

— «Бдительный», не зевайте: снизу по штирборту к вам приближаются еще четверо, — разнеслось на весь мостик из динамика звучное, но безэмоциональное контрольно старшего капитана Зодлак'ин'даро.

— Принято, «Сорокопут», — ответила Ар'алани, глядя на тактический дисплей. И в самом деле из-за маленькой луны показались еще четыре никардунских ракетных катера и на всех парах понеслись к «Бдительному». — Похо-